

达尔文华人基督教会

Darwin Chinese Christian Church

约翰福音 John

14:1~14

化忧愁、胆怯为信靠

Turning Worry and Fear
into Trust

21.11.2021

焦虑 Anxiety



约翰福音 John 13

- 耶稣为门徒洗脚
- **Jesus washes His disciples' feet**



- 预言自己将被出卖
- **Jesus predicts His betrayal**

- 预言彼得不认主
- **Jesus predicts Peter's denial**



三个要点 Three key points

耶穌

道路 *Jesus*
真理 *- The Way,*
生命 *the Truth,*
and the Life

- 耶穌应许再来
- **Jesus promises His second coming**



- 耶穌是道路、真理、生命
- **Jesus is the way, the truth and the life**

- 耶穌启示天父上帝
- **Jesus reveals God the Father**

*Father Thank You
for Jesus Christ Your Son*



耶稣说 Jesus said:



我是复活，我是生命
**I am the resurrection
and the life (约 John
11:25)**

我是道路、真理、生命
**I am the way, the truth
and the life (约 John 14:6)**

我是生命的粮
**I am the bread of life
(约 John 6:35)**

我是世界的光
**I am the light of the
world (约 John 8:12)**

我就是门
**I am the gate
(约 John 10:9)**

我是好牧人
**I am the good
shepherd
(约 John 10:11)**

约翰福音 John 14:1-3

耶稣对门徒说 Jesus said to the disciples:



不要忧愁，你们信上帝也要信我
Do not worry, you believe God
and you have to believe me

我去是为你们预备地方
The purpose I leave is to
prepare the place for
you

我回来接你们到天父那里去与祂同在
I will come back to bring you to the
Father in Heaven

约翰福音 John 14:4-5

耶稣对门徒说 Jesus said to the disciples:

我往哪里去，你们知道；
那条路，你们也知道。

**You know the way to the
place where I am going.**

多马说：主啊，我们不知道你往
哪里去，怎么知道那条路呢？

**Thomas said, “Lord, we don’t
know where you are going, so
how can we know the way?”**

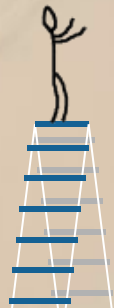


神 God

耶稣说：「我就是道路、真理、生命；若不借着我，没有人能到父那里去。」 Jesus answered, "I am the way and the truth and the life. No one comes to the Father except through me." (约 John 14:6)

神提供的道路

The way
Provided
By God
(启示
Revealed)



行善

Do good



学问

Knowledge



修行

Meditation



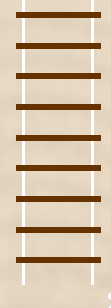
法术

Magic



念经

Recite the sutra



基督

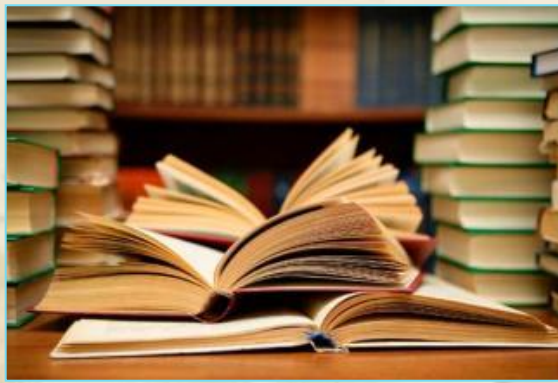
Christ



道路？

The Way?

- 往天堂的路
The way to heaven
- 地上人生的路
(求学、就业、婚姻...)
The way in human life
(Study, job, marriage...)



真理？

The Truth?

- 确实不变的道理
(相对论?...)
(圣经、福音)
The truth that does
not change over time
(Theory of relativity?...)
(The Bible, gospel)



生命？

The Life?

- 物质的生命
(健康、长寿...)
Material life
(Health, longevity...)
- 属灵的生命
(喜乐、平安...)
Spiritual life
(Joy, peace...)

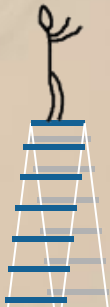
神 God



除他以外，别无拯救；因为在天下人间，没有赐下别的名，我们可以靠着得救。 **Salvation is found in no one else, for there is no other name under heaven given to mankind by which we must be saved.** (徒 Acts 4:12)

神提供的道路

The way
Provided
By God
(启示
Revealed)



行善

Do good



学问

Knowledge



修行

Meditation



法术

Magic



念经

Recite the sutra

基督

Christ

约翰福音 John 14:7

耶稣说 **Jesus said:**

你们若认识我，也就认识我的父。从今以后，你们认识他，并且已经看见他。

If you really know me, you will know my Father as well. From now on, you do know him and have seen him.

约翰福音 John 14:8



腓力说：求主将父显给我们
看，我们就知足了。

**Philip said, “Lord, show us
the Father and that will be
enough for us.”**

约翰福音 John 14:9-10

耶稣回答腓力，问他三个问题：

Jesus asked Philip three questions in response to him:



腓力...你还不认识我吗?
Don't you know me, Philip...?

...你怎么说『将父显给我们看』呢?
...How can you say, 'Show us the Father'?

我在父里面，父在我里面，你不信吗?
Don't you believe that I am in the Father, and that the Father is in me?

约翰福音 John 14:11

耶稣说 Jesus said:

你们当信我，我在父里面，父在我里面；
即或不信，也当因我所做的事信我。

**Believe me when I say that I am in the
Father and the Father is in me; or at least
believe on the evidence of the works
themselves.**

约翰福音 John 14:12-14

耶稣到天父那里去之后，信耶稣的人就必行耶稣所行的事，就是传福音。他们奉耶稣的名祷告，就必成就。

After Jesus goes to the Father in heaven, those who believe in Jesus will do the works Jesus had been doing, that is to preach the gospel; So, when they pray in the name of Jesus, and it will be done.

**LORD, LET YOUR WILL BE
DONE IN MY LIFE**

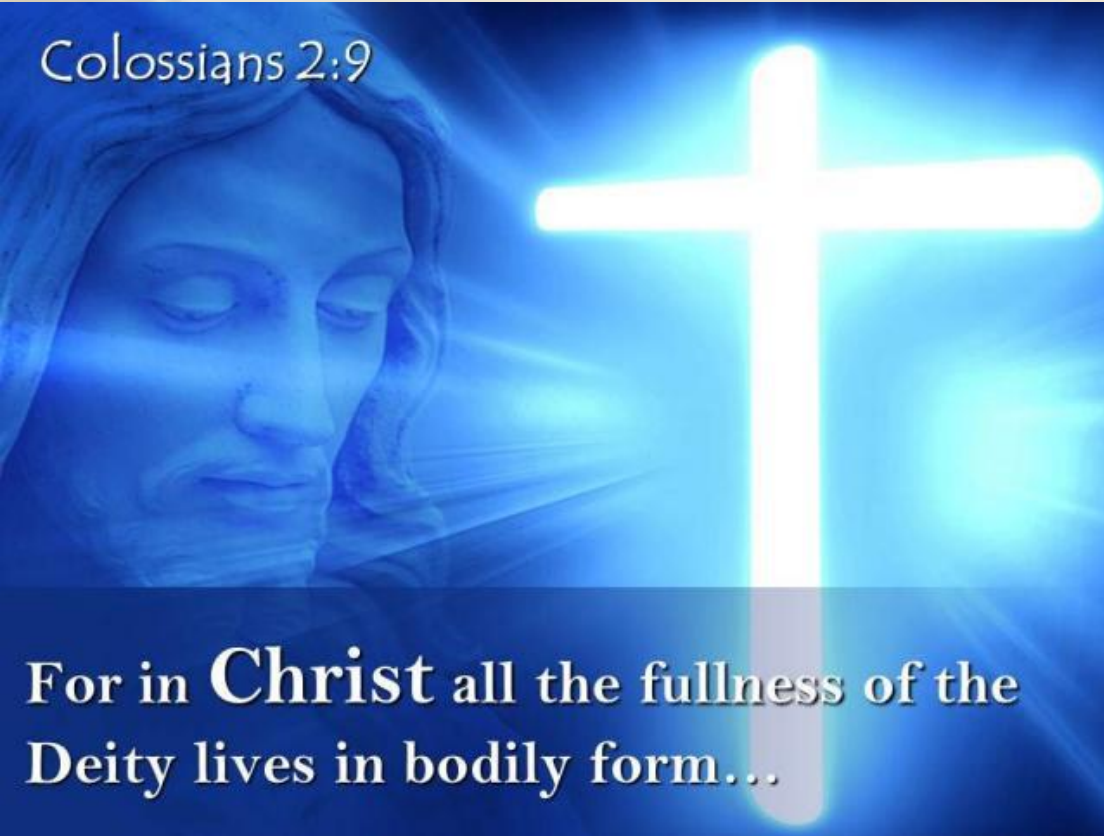
约翰福音 John 14:27

Peace I leave with you; my
peace I give you. I do not
give to you as the world
gives. Do not let your
hearts be troubled and do
not be afraid.
John 14:27

我留下平安给你们；我
将我的平安赐给你们。
我所赐的，不像世人所
赐的。你们心里不要忧
愁，也不要胆怯。

歌罗西书 Colossians 2:9

Colossians 2:9



For in **Christ** all the fullness of the Deity lives in bodily form...



神本性一切的丰盛，
都有形有体的居住**在**
基督里面。

God speaks
through Jesus

我就是道路、真理、生命

GOOD SHEPHERD
BREAD OF LIFE
TRUE VINE

THE DOOR
LIGHT
OF THE WORLD

WAY
TRUTH
AND THE LIFE

THE GOOD SHEPHERD
BREAD OF LIFE
THE TRUE VINE

I AM the Way, the Truth and the Life

LIGHT
OF THE WORLD
AND THE DOOR

GOOD
SHEPHERD THE WAY
TRUE VINE THE TRUTH

RESURRECTION
AND THE LIFE

THE WAY THE TRUTH THE LIFE
THE GOOD SHEPHERD
BREAD OF LIFE

TRUE VINE

BREAD OF LIFE
RESURRECTION
TRUE VINE

耶蘇的「我是」宣言

TRUE VINE BREAD OF LIFE
LIGHT OF THE WORLD THE TRUTH

GOOD THE LIFE

THE DOOR BREAD
RESURRECTION



- ▶ 你是否被心中的忧愁、焦虑和胆怯所困扰？
- ▶ 你有没有通过对耶稣的认识来看到和体验上帝？
- ▶ 耶稣应许祂会再来给了你平安和信心吗？

- ▶ Are you troubled by worry, anxiety and fearfulness in your heart?
- ▶ Have you seen and experienced God through your knowledge of Jesus?
- ▶ Does Jesus' promise that He will come again give you peace and faith?